



Colombia, petfood

Code: **DPDL-259** Versie: 1.0.0

Ingangsdatum: 07-05-2024

Eigenaar: NVWA O&O, Team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.0	07-05-2024	Naar aanleiding van aanbieden van eisen door Colombia is een certificaat ontwikkeld ten behoeve van de export van petfood. Deze instructie en het bijgevoegde certificaat beschrijven de eisen en de bijbehorende dekkingen voor het afgeven van dit certificaat.

1 Doel en toepassingsgebied

Deze instructie geldt voor het exporteren van petfood naar Colombia. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Colombia, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA. Over de certificeringseisen die gelden voor de export van petfood naar Colombia zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 Wettelijke basis

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EG) nr. 178/2002
- Verordening (EG) nr. 183/2005
- Verordening (EG) nr. 1069/2009
- Verordening (EU) nr. 142/2011
- Verordening (EU) 2017/625

2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren
- Regeling dierlijke producten
- Besluit dierlijke producten

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Colombia en Nederland.

3 Definities

n.v.t.

4 Werkwijze

De export van petfood naar Colombia is toegestaan.

Certificaat: zie *bijlage*.

4.1 Algemeen

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- Het certificaat is voor de export van ingeblikte (*canned; moist and semi-humid food*) en niet-ingeblikte/droge voeders (*dry petfood*) voor gezelschapsdieren. Hondenkluiwen (*dogchews*) kunnen niet met het certificaat worden geëxporteerd.
- Alleen producten die vervaardigd zijn in Nederland of in een andere EU-lidstaat kunnen worden geëxporteerd met dit certificaat.
- Indien belanghebbende de gevraagde garanties niet kan aanleveren, zal de certificering niet doorgaan.

4.2 Invuleisen van het certificaat

- Origine product = het land waar de laatste productiehandeling aan het te exporteren product heeft plaatsgevonden.

4.3 Toelichting bij het certificaatVerklaring 1:

In the country of origin, the feeding of ruminants with meat and bone meal or greaves derived from ruminants, as well as any merchandise containing these products, must be prohibited;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving voor een product vervaardigd in een productiebedrijf in Nederland of andere EU-lidstaten met een erkenning op basis van artikel 24 van Verordening (EG) nr. 1069/2009 voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren.

NB: Het voorgeschreven EU-importcertificaat bevat geen verklaring van gelijke strekking. Product vervaardigd in derde landen kan niet worden geëxporteerd naar Colombia.

Verklaring 2:

THE MANUFACTURING ESTABLISHMENT

Verklaring 2.1:

Is duly registered by the competent authority and kept under official supervisión

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving voor een product vervaardigd in een bedrijf in Nederland of andere EU-lidstaten met een erkenning op basis van artikel 24 van Verordening (EG) nr. 1069/2009 voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren.

Verklaring 2.2:

Has implemented the principles of Hazard Analysis and Critical Control Points (HACCP) in all production stages, in accordance with EC and national legislation;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving voor een product vervaardigd in een bedrijf in Nederland of andere EU-lidstaten met een erkenning op basis van artikel 24 van Verordening (EG) nr. 1069/2009 voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren.

Verklaring 3:

RAW MATERIALS THAT MAKE UP THE PRODUCTS

Verklaring 3.1:

The meals of animal origin used in the manufacture of the product come from a slaughterhouse or an establishment approved by the competent authority where all hygiene conditions, ante-mortem and post-mortem inspection are followed. For ingredients from fish and dairy, the aspect of ante- and post-mortem inspection is not included;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving voor een product vervaardigd in een bedrijf in Nederland of andere EU-lidstaten met een erkenning op basis van artikel 24 van Verordening (EG) nr. 1069/2009 voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren.

NB: Het voorgeschreven EU-importcertificaat bevat geen verklaring van gelijke strekking. Product vervaardigd in derde landen kan niet worden geëxporteerd naar Colombia.

Verklaring 3.2:

Raw materials of bovine, goat, ovine origin and other species susceptible to Bovine Spongiform Encephalopathy and Scrapie must come from countries with insignificant risk category for the first case and free for the second. Exceptions are: deproteinized tallow which must contain a maximum of 0.15% insoluble impurities of its weight, gelatin and collagen prepared exclusively from hides and skins, boneless meat (separated from any specific risk material, SRM), blood and by-products of animals that were not stunned by injection compressed air or gas in the cranial vault, by cutting the marrow, dicalcium phosphate and dairy products;

Deze verklaring kan op basis van EU en nationale regelgeving worden afgegeven.

Verklaring 3.3:

There is no possibility of cross-contamination with other raw materials of different sanitary conditions during the manufacturing or storage process;

Deze verklaring kan op basis van EU- en nationale regelgeving worden verstrekt voor producten afkomstig van een bedrijf met een erkenning op basis van artikel 24 van Verordening (EG) nr. 1069/2009 of opslagbedrijf met een registratie op basis van Verordening (EG) nr. 183/2005.

Verklaring 3.4:

The ruminant meat and bone meal used was reduced to a size of up to 50 mm (millimeters) and was subjected to a minimum temperature of 133°C for no less than 20 minutes at 3 bar;

De term 'meat-and-bone meal' wordt op basis van EU regelgeving alleen gehanteerd voor producten van / met cat 1. of cat 2. bijproducten. Het gebruik hiervan in petfood is niet toegestaan. Wel is toegestaan het gebruik van herkauwer-VDE (grondstof cat. 3 materiaal).

Indien er verwerkte dierlijke eiwitten van herkauwers worden gebruikt dan moet worden aangetoond dat deze zijn verwerkt met verwerkingsmethode 1 conform bijlage IV, hoofdstuk III van Verordening (EU) nr. 142/2011.

Bij verwerkte dierlijke eiwitten afkomstig uit een verwerkingsbedrijf in Nederland kan dit worden onderbouwd op basis van een bedrijfsverklaring met betrekking tot het productieproces, opgesteld door het verwerkingsbedrijf, hetgeen periodiek zal worden geverifieerd. De verklaring dient voorzien te zijn van een datum en mag maximaal 1 jaar oud zijn.

Bij verwerkte dierlijke eiwitten afkomstig uit een verwerkingsbedrijf gelegen in een andere EU-lidstaat kan dit worden onderbouwd op basis van de informatie op het handelsdocument.

Voor verwerkte dierlijke eiwitten vervaardigd in derde landen kan dit worden onderbouwd door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin een verklaring van gelijke strekking plus bijbehorend GGB.

Verklaring 4:**THE PRODUCTS**Verklaring 4.1:

For moist and semi-humid food:

Is mixed and hermetically sealed in plastic or metal containers and processed at temperatures and pressure of Fo of 3 until it reaches commercial sterility;

Deze verklaring is van toepassing voor ingeblikte diervoeders.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving voor een product vervaardigd in een bedrijf in Nederland of andere EU-lidstaten met een erkenning op basis van artikel 24 van Verordening (EG) nr. 1069/2009 voor de vervaardiging van ingeblijkt voeder voor gezelschapsdieren.

Verklaring 4.2:

For dry feed:

They were processed at a minimum internal temperature of 90°C for 20 minutes or other sufficient heat treatment to inactivate biological pathogens of interest to animal health;

Deze verklaring is van toepassing voor diervoeders anders dan ingeblijkt.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving voor een product vervaardigd in een bedrijf in Nederland of andere EU-lidstaten met een erkenning op basis van artikel

24 van Verordening (EG) nr. 1069/2009 voor de vervaardiging van verwerkt voeder voor gezelschapsdieren anders dan ingeblikt.

Verklaring 5:

CONTROLS

Verklaring 5.1:

The product is marketed without any restriction in the country of origin and therefore does not pose any danger to animal health;

Deze verklaring kan worden afgegeven voor een product dat hetzij geen, hetzij enkel EU-toegelaten additieven bevat die qua gehalte en doeldier voldoen aan de EU-regelgeving, en daarmee vrij verhandelbaar is. Belanghebbende moet dit verklaren in de aanvraag.

Verklaring 5.2:

The product is packed in new packaging;

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. Belanghebbende moet aantonen dat het product hier aan voldoet.

Verklaring 5.3:

In the case of dry petfood the product was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards⁽¹⁾:

Salmonella: absence in 25 g: $n = 5$, $c = 0$, $m = 0$, $M = 0$,

Enterobacteriaceae: $n = 5$, $c = 2$, $m = 10$, $M = 300$ in 1 gramme;

Deze verklaring is van toepassing voor diervoeders anders dan ingeblikt.

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. Voor een product vervaardigd in een Nederlands bedrijf kan deze verklaring afgegeven worden op basis van laboratoriumuitslagen in 5 submonsters (max 4 weken oud), aangeleverd door belanghebbende, die voldoen aan de genoemde criteria. Dit mogen uitslagen zijn van partijbemonstering van de te exporteren partij dan wel op basis van monitoring t.b.v. verzoekcertificering waarbij het bedrijf wekelijks uitslagen aanlevert bij CoA (maximaal 2 weken oud).

Voor producten die zijn vervaardigd in een andere EU-lidstaat en die worden verzonden vanuit een opslag locatie in Nederland kan dit op basis van een veterinaire verklaring van gelijke strekking, of op basis van monstername van de partij in de opslaglocatie in Nederland (duidelijk gelinkt aan de te exporteren partij).

Verklaring 5.4:

In the case of canned petfood the product was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch by laboratory diagnostic methods to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point 4.1;

Deze verklaring is van toepassing voor ingeblikte diervoeders.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een bombage-test van vijf blikjes / gesloten recipiënten uit de te exporteren partij met negatieve uitslag, aangeleverd door belanghebbende. Uit de laboratoriumuitslag moet middels een partij- of batchnummer blijken dat de uitslag gerelateerd is aan de te exporteren partij.

Voor producten vervaardigd in een andere EU-lidstaat kan de verklaring worden verstrekt op basis van een veterinaire verklaring van gelijke strekking of door het overleggen van uitslagen van microbiologisch onderzoek op basis van partijbemonstering in het Nederlandse opslagbedrijf.

Verklaring 5.5:

The handling, loading and transport conditions follow internationally recommended hygiene and sanitation standards and contact of the products with any potential source of contamination has been avoided.

Deze verklaring kan op basis van EU- en nationale regelgeving worden verstrekt voor producten afkomstig van een bedrijf met een registratie of erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 1069/2009 of een registratie op basis van Verordening (EG) nr. 183/2005.

5 Bevoegdheden en verantwoordelijkheden

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Bijlage: certificaat

CERTIFICADO VETERINARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE ALIMENTOS PARA ANIMALES DE COMPAÑÍA
DE LOS PAÍSES BAJOS A LA REPÚBLICA DE COLOMBIA /
VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PETFOOD
FROM THE NETHERLANDS TO THE REPUBLIC OF COLOMBIA

I. IDENTIFICACIÓN DE LOS PRODUCTOS / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Número de productos / Product no.	Nombre del producto / Name of the product	Origen de los productos / Origin product

Número de productos / Product no.	SA-codificación / HS-Heading	SA-designación (SA-4) / HS-description (HS-4)	Peso neto / Nett weight

Número de partida / Batch no.	Fecha de elaboración / Production date	Embalajes / Packing

Marcas / Marks :
Número del contenedor /
Container number :
Número del precinto /
Seal number :

II. ORIGEN DE LOS PRODUCTOS / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Número de productos / Product no.	Marca de aprobación / Approval no.	Nombre y dirección / Name and address

Nombre y dirección del
exportador /
Name and address of exporter :
Lugar de embarque /
Place of loading :

III. DESTINO DE LOS PRODUCTOS / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Medio de transporte /
Means of conveyance :
Identificación de los medios
de transporte /
Identification of the means of
conveyance :
Nombre y dirección del
consignatario /
Name and address consignee :
Lugar de destinación /
Place of destination :

IV. CERTIFICACIÓN DE SALUD / HEALTH ATTESTATION

1. En el país de origen debe estar prohibida la alimentación de rumiantes con harina de carne y huesos o con chicharrones derivados de rumiantes, así como cualquier mercancía que contenga estos productos; /
In the country of origin, the feeding of ruminants with meat and bone meal or greaves derived from ruminants, as well as any merchandise containing these products, must be prohibited;
2. EL ESTABLECIMIENTO ELABORADORES / THE MANUFACTURING ESTABLISHMENT
 - 2.1. Está debidamente registrado por autoridad competente y se mantienen bajo supervisión oficial; /
Is duly registered by the competent authority and kept under official supervisión;
 - 2.2. Ha implementado los principios del análisis de peligros y puntos de control crítico (APPCC) en todas las etapas de producción, conforme a la legislación de la UE y nacional; /
Has implemented the principles of Hazard Analysis and Critical Control Points (HACCP) in all production stages, in accordance with EC and national legislation;
3. LAS MATERIAS PRIMAS QUE CONFORMAN LOS PRODUCTOS / RAW MATERIALS THAT MAKE UP THE PRODUCTS
 - 3.1. Las harinas de origen animal utilizadas en la fabricación del producto proceden de un matadero o un establecimiento aprobado por la autoridad competente en donde se siguen todas las condiciones de higiene, inspección ante-mortem y post-mortem. Para ingredientes procedentes de especies de pesca y lácteos, no se incluye el aspecto de la inspección ante y post mortem; /
The meals of animal origin used in the manufacture of the product come from a slaughterhouse or an establishment approved by the competent authority where all hygiene conditions, ante-mortem and post-mortem inspection are followed. For ingredients from fish and dairy, the aspect of ante- and post-mortem inspection is not included;
 - 3.2. Las materias primas de origen bovino, caprino, ovino y otras especies susceptibles de Encefalopatía Espongiforme Bovina y Prurigo Lumbar deben proceder de países con categoría de riesgo insignificante para el primer caso y libre para el segundo. Se exceptúa: el sebo desproteínizado el cual debe contener un máximo de impurezas insolubles de 0.15% de su peso, gelatina y colágeno preparado exclusivamente a partir de cueros y pieles, carne deshuesada (separada de todo material específico de riesgo, MER), sangre y subproductos de animales que no fueron aturdidos mediante inyección de aire o gas comprimido en la bóveda craneana, ni mediante corte de médula, fosfato bicálcico y productos lácteos; /
Raw materials of bovine, goat, ovine origin and other species susceptible to Bovine Spongiform Encephalopathy and Scrapie must come from countries with insignificant risk category for the first case and free for the second. Exceptions are: deproteinized tallow which must contain a maximum of 0.15% insoluble impurities of its weight, gelatin and collagen prepared exclusively from hides and skins, boneless meat (separated from any specific risk material, SRM), blood and by-products of animals that were not stunned by injection compressed air or gas in the cranial vault, by cutting the marrow, dicalcium phosphate and dairy products;
 - 3.3. No existe posibilidad de contaminación cruzada con otras materias primas de condición sanitaria diferente durante el proceso de fabricación o almacenamiento; /
There is no possibility of cross-contamination with other raw materials of different sanitary conditions during the manufacturing or storage process;
 - 3.4. La harina de carne y hueso de rumiantes utilizada fue reducida a tamaño de hasta 50 mm (milímetros) y fue sometida a una temperatura mínima de 133°C por tiempo no menor que 20 minutos a 3 bares; /
The ruminant meat and bone meal used was reduced to a size of up to 50 mm (millimeters) and was subjected to a minimum temperature of 133°C for no less than 20 minutes at 3 bar;
4. LOS PRODUCTOS / THE PRODUCTS

- 4.1. Para alimento húmedo y semihúmedos: / For moist and semi-humid food:
Es mezclado y sellado herméticamente en contenedores plásticos o metálicos y procesado a temperaturas y presión de Fo de 3 o hasta alcanzar una esterilidad comercial; /
Is mixed and hermetically sealed in plastic or metal containers and processed at temperatures and pressure of Fo of 3 until it reaches commercial sterility;
- 4.2. Para alimento secos: / For dry feed:
Se procesaron a una temperatura interna mínima de 90°C por 20 minutos u otro tratamiento térmico suficiente para inactivar los patógenos biológicos de interés para la salud animal; /
They were processed at a minimum internal temperature of 90°C for 20 minutes or other sufficient heat treatment to inactivate biological pathogens of interest to animal health;
5. CONTROLES / CONTROLS
- 5.1. El producto se comercializa sin restricción alguna en el país de origen y por lo tanto no reviste peligro alguno para la salud animal; /
The product is marketed without any restriction in the country of origin and therefore does not pose any danger to animal health;
- 5.2. El producto esta empacado en empaques nuevos; /
The product is packed in new packaging;
- 5.3. En el caso de alimentos secos para animales de compañía, el producto se ha analizado de muestreo al azar, tomando al menos cinco muestras de cada lote procesado, durante o después del almacenamiento en la planta elaboradora, y cumplen a las normas siguientes⁽¹⁾
Salmonella: ausente en 25 g: n=5, c=0, m=, M=0
Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 en 1 gramo; /
In the case of dry petfood the product was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards⁽¹⁾:
Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gramme;
- 5.4. En el caso de alimentos enlatados para animales de compañía, el producto se ha analizado de muestreo al azar, tomando al menos cinco muestras de cada lote procesado, por medio de métodos diagnósticos laboratorios, para asegurar un tratamiento térmico adecuado de la consignación, como previsto bajo el punto 4.1; /
In the case of canned petfood the product was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch by laboratory diagnostic methods to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point 4.1;
- 5.5. Las condiciones de manipulación, carga y transporte se ajustan a las formas de higiene y sanidad recomendadas internacionalmente y evitan el contacto de los productos con cualquier fuente potencial de contaminación. /
The handling, loading and transport conditions follow internationally recommended hygiene and sanitation standards and contact of the products with any potential source of contamination has been avoided.

Note: / Notes:

(1) Donde:

N = número de muestras por analizar

m= valor umbral del número de bacterias; el resultado se considera satisfactorio si el número de bacterias en todas las muestras no es superior a m;

M= valor máximo del número de bacterias; el resultado se considera insatisfactorio si el número de bacterias en una o más muestras es igual o superior a M;

y

c= número de muestras en las cuales el recuento de bacterias puede situarse entre m y M; la muestra sigue considerándose aceptable si el recuento de bacterias de las demás muestras es igual o inferior a m.

/

Where:

n = number of samples to be tested;

m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;

M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more;

and

c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.